

**CT 100****200.2010****CT 200****200.2020****Bedienungsanleitung****Pizzaofen**

Seite 3 bis 16

**D/A/CH****Instruction manual****Pizza oven**

from page 17 to 30

**GB/UK****Mode d'emploi****Four à pizza**

de page 31 à page 44

**F/B/CH**

**Conserver le mode d'emploi à portée de main avec le produit!**

<b>1. Généralités</b>	<b>32</b>
1.1 Informations concernant la notice d'utilisation	32
1.2 Explication des symboles	32
1.3 Responsabilité et garantie	33
1.4 Protection des droits d'auteur	33
1.5 Déclaration de conformité	33
<b>2. Sécurité</b>	<b>34</b>
2.1 Généralités	34
2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil	34-35
2.3 Utilisation conforme	35
<b>3. Transport, emballage et stockage</b>	<b>36</b>
3.1 Inspection suite au transport	36
3.2 Emballage	36
3.3 Stockage	36
<b>4. Caractéristiques techniques</b>	<b>37</b>
4.1 Aperçu des composants	37
4.2 Indications techniques	38
<b>5. Installation et utilisation</b>	<b>39</b>
5.1 Consignes de sécurité	39
5.2 Installation et branchement	40
5.3 Utilisation	41
<b>6. Nettoyage et maintenance</b>	<b>42</b>
6.1 Consignes de sécurité	42
6.2 Nettoyage	42
6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance	42
<b>7. Anomalies de fonctionnement</b>	<b>43</b>
<b>8. Elimination des éléments usés</b>	<b>44</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120

## 1. Généralités

### 1.1 Informations concernant la notice d'utilisation

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations et d'ouvrage de référence.

La connaissance et l'observation de toutes les consignes de sécurité et des instructions mentionnées dans le mode d'emploi sont la condition sine qua non d'une utilisation sûre et correcte de l'appareil.

En outre, il convient de respecter les consignes locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité valables pour l'utilisation de l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit; la conserver à proximité de l'appareil afin que le personnel d'installation, de commande, de maintenance et de nettoyage puisse y accéder en tout temps pour une future consultation.

### 1.2 Explication des symboles

Les consignes de sécurité et informations techniques importantes concernant l'appareil sont indiquées dans la présente notice d'utilisation par des symboles. Il est impératif de respecter ces consignes afin d'éviter les accidents ou les dommages corporels et matériels.



#### **AVERTISSEMENT !**

*Ce symbole caractérise les dangers pouvant entraîner des blessures. Respecter exactement les avertissements indiqués concernant la sécurité du travail et faire preuve de prudence dans ces situations.*



#### **AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !**

*Ce symbole attire l'attention sur les situations dangereuses liées au courant électrique. Risque de blessure ou risque de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.*



#### **ATTENTION !**

*Ce symbole désigne les consignes dont la inobservation peut entraîner l'endommagement, les dysfonctionnements et/ou une panne complète de l'appareil.*



#### **REMARQUE !**

*Ce symbole met en valeur les conseils et informations devant être respectés afin de d'assurer une utilisation efficace et sans défaut de l'appareil.*



#### **AVERTISSEMENT! Les surfaces externes sont très chaudes!**

*Ce symbole en avertit l'utilisateur durant le fonctionnement de l'appareil. Tout non-respect entraîne des risques de brûlures!*

### 1.3 Responsabilité et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années.

Les traductions de la notice d'utilisation ont été également effectuées consciencieusement. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'erreurs de traduction. La version allemande ci-jointe de la présente notice d'utilisation fait foi.

Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Pour toutes questions, veuillez vous adresser au constructeur.



#### **REMARQUE !**

***Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant le début des opérations d'utilisation sur et avec l'appareil, en particulier avant sa mise en service. Le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages et pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation.***

Cette dernière doit être conservée directement avec l'appareil et être accessible à toute personne travaillant sur et avec l'appareil. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques sur le produit pour améliorer ses qualités fonctionnelles et son développement.

### 1.4 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans autorisation écrite du fabricant. Toute violation des ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.



#### **REMARQUE !**

***Les indications du contenu, les textes, dessins, figures et autres représentations sont protégés par les droits d'auteur et soumis à d'autres droits de propriété industrielle. Toute exploitation abusive est passible de peine.***

### 1.5 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne.

Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Nous vous ferons volontiers parvenir sur demande la déclaration de conformité correspondante.

## 2. Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les aspects importants de la sécurité.

De plus, des consignes concrètes de sécurité visant à écarter les dangers sont mentionnées dans les chapitres individuels et caractérisées par des symboles. Veiller en outre à respecter les pictogrammes indiqués sur l'appareil, les étiquettes et les inscriptions et à en préserver leur lisibilité.

L'observation de toutes les consignes de sécurité permet une protection optimale contre les risques et garantit un fonctionnement sûr et sans défaut de l'appareil.

### 2.1 Généralités

L'appareil est conçu d'après les règles techniques valables actuellement. Néanmoins, celui-ci peut comporter des risques en cas d'utilisation non conforme ou inappropriée.

La connaissance du contenu de la présente notice d'utilisation constitue une des conditions qui vous permet de vous protéger contre les risques, d'éviter les erreurs et, par conséquent, d'assurer une utilisation sûre et à l'abri des pannes.

Pour éviter tout risque et garantir une performance optimale de l'appareil, celui-ci ne doit être ni modifié ni transformé sans autorisation exprès du fabricant.

N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de sécurité et de fonctionnement.

### 2.2 Consignes de sécurité relatives à l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil.

En cas d'usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, pendant la durée totale de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions.

A l'extérieur de l'Union européenne, respecter les lois sur la sécurité du travail et les dispositions régionales en vigueur sur le lieu d'exploitation de l'appareil.

Outre les consignes en matière de sécurité du travail mentionnées dans la présente notice d'utilisation, il convient d'observer et de respecter les consignes de sécurité et de prévention des accidents universelles pour le domaine d'utilisation de l'appareil, ainsi que les dispositions de protection de l'environnement en vigueur.



### **ATTENTION !**

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux moyens physiques, sensoriels ou intellectuels limités, ou sans expérience suffisante et/ou sans connaissances suffisantes, à moins que ces personnes se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles obtiennent de cette personne les indications pour utiliser l'appareil.
- Les enfants devraient se trouver sous surveillance afin d'être sûr qu'ils ne s'amusent pas avec l'appareil.
- Conserver soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d'utilisation.
- Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux fermés.

## **2.3 Utilisation conforme**



### **ATTENTION !**

La sécurité de fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement lors de l'utilisation conforme de celui-ci.

Toutes les interventions techniques, également le montage et la mise en état doivent être uniquement effectués par le service après-vente qualifié.

Le **four à pizza** est **uniquement** destiné à la **cuisson de pizzas**.

**Ne pas** utiliser le **four à pizza** pour :

- faire cuire des gâteaux, du pain, des petits pains ou types de pâtisseries similaires ;
- préparer ou réchauffer d'autres mets.



### **ATTENTION !**

***Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et est considérée comme non conforme.***

***Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues.***

***L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.***

## 3. Transport, emballage et stockage

### 3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès réception du produit.

En cas de dommages identifiables extérieurement dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve. Noter l'étendue du dommage sur les documents de transport/le bon de livraison du transporteur. Engager une réclamation.

Dès détection des défauts cachés, formuler immédiatement une réclamation, les prétentions à dommages et intérêts étant valables uniquement dans les délais prescrits.

### 3.2 Emballage

Ne jeter le carton extérieur de l'appareil. Vous en avez besoin éventuellement pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Retirer complètement les emballages extérieur et intérieur avant la mise en service de l'appareil.



#### **REMARQUE !**

***Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduisez les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.***

Contrôlez si l'appareil et les accessoires sont complets. S'il devait manquer des éléments, veuillez contacter notre service après-vente.

### 3.3 Stockage

Garder les emballages fermés jusqu'à l'installation de l'appareil et en respectant les indications d'installation et de stockage apposées à l'extérieur.

Stocker les emballages uniquement dans les conditions suivantes :

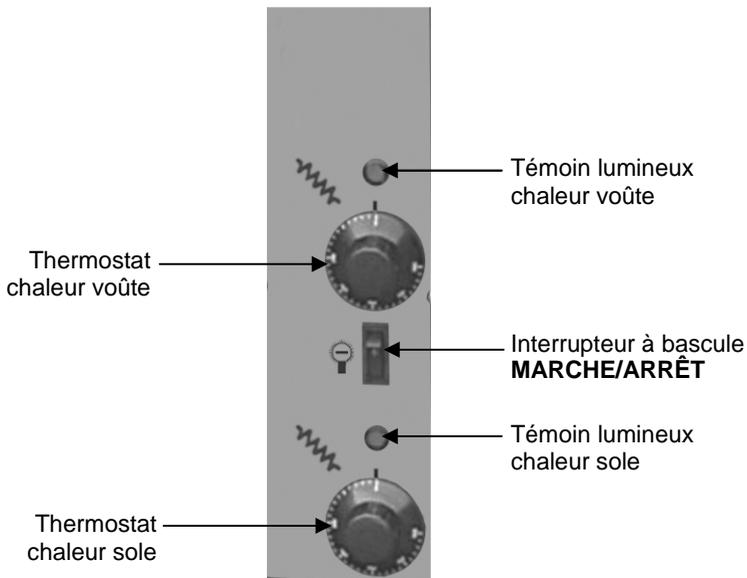
- Ne pas garder les emballages à l'extérieur.
- Les tenir à l'abri de l'humidité et de la poussière.
- Ne pas les exposer aux fluides agressifs.
- Les protéger des rayons du soleil.
- Eviter les secousses mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. Si nécessaire, les rafraîchir et les renouveler.

## 4. Caractéristiques techniques

### 4.1 Aperçu des composants



### Bandeau de commande



## 4.2 Indications techniques

Désignation :	Four à pizza	
Modèle:	<b>CT 100</b>	<b>CT 200</b>
N° d'article :	<b>200.2010</b>	<b>200.2020</b>
Plage de températures :	50° à 400°C	
Alimentation :	3 NAC 380V 50 Hz	
Puissance :	4200 W	8400 W
Dimensions :	L 890 x P 880 x H 430 mm	L 890 x P 880 x H 750 mm
Dimensions cellule de cuisson :	L 610 x P 610 x H 140 mm	2 x L 610 x P 610 x H 140 mm
Capacité :	4 pizzas Ø 30 cm	2 x 4 pizzas Ø 30 cm
Poids :	68 kg	98 kg

Sous réserve de modifications !

## Accessoires supplémentaires (non compris avec l'appareil)

	<p><b>Support pour four à pizzas CT 100 et CT 200</b></p> <p>Acier inoxydable L 895 x P 735 x H 900 mm Poids : 17 kg</p> <p><b>Art. n°: 200.315</b></p>
--	---

## 5. Installation et utilisation

### 5.1 Consignes de sécurité



#### **AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !**

*L'appareil ne peut être branché qu'à une prise monophasée conforme, avec système de protection.*

*Ne jamais retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble.*

*Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des pièces chaudes.*

- Veiller à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des sources de chaleur ou des arêtes vives. Ne pas laisser le cordon pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.



#### **AVERTISSEMENT! Surfaces chaudes!**

*Durant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil s'échauffent fortement.*

*Afin d'éviter les brûlures, ne pas toucher les éléments soumis à de fortes températures!*

- Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci ne fonctionne pas correctement, est endommagé ou tombé par terre.
- N'utiliser aucun accessoire ou aucune pièce détachée non recommandés par le fabricant. Ceux-ci pourraient présenter un danger pour l'utilisateur ou endommager l'appareil et entraîner des dommages corporels, en plus la garantie expire.
- Ne pas poser le cordon sur la moquette ou autres isolations thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon éloigné des zones de travail.
- En cas d'orage (intempéries etc.), couper immédiatement l'alimentation électrique afin d'éviter que l'appareil ne soit endommagé par un coup de foudre.



#### **AVERTISSEMENT ! Risque lié au courant électrique !**

*L'appareil peut causer des blessures en cas d'installation non conforme.*

*Avant de procéder à son installation, comparer les données du réseau électrique local aux indications techniques de l'appareil (voir plaque signalétique).*

*Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité!*

*Respecter les consignes de sécurité !*

## 5.2 Installation et branchement



### **ATTENTION !**

***L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié !***

- Démonter l'appareil et enlever tout matériel d'emballage.
- Retirez le film de protection de l'appareil. Vérifiez qu'il est entièrement retiré.
- Placez l'appareil sur un endroit plan et sûr, capable de tenir le poids de l'appareil
- Ne placez **jamais** l'appareil sur une surface inflammable (comme par ex. : une nappe, un tapis, etc.).
- Ne pas installer l'appareil à proximité de feux ouverts, de fours électriques, de poêles de chauffage ou d'autres sources de chaleur.



### **REMARQUE !**

***L'appareil n'est pas conçu pour être encastré ni monté en batterie.***

- Respectez une distance de sécurité d'au moins 20 cm entre l'appareil et les murs ou d'autres objets.
- Installez l'appareil de manière à ce que la fiche et le bandeau de commande soient accessibles.
- Ne déposez pas de matériaux ou matières combustibles (inflammables), acides ou alcalins à proximité de l'appareil car cela pourrait abréger la durée de vie de l'appareil et, lors du branchement, présenter un danger de déflagration.
- Une broche de mise à la terre se trouve sur la face arrière de l'appareil. Veuillez relier le câble de mise à la terre à un câble en cuivre (diamètre d'au moins 2 mm<sup>2</sup>) conformément aux consignes de sécurité générales en vigueur.

## 5.3 Utilisation

- Branchez l'appareil à une prise de terre individuelle.
- Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur à bascule.
- La température se règle séparément pour chaque cellule de cuisson à l'aide des thermostats.
- Chaque cellule de cuisson dispose de deux éléments de chauffage pouvant être réglés à l'aide des thermostats pour la chaleur de voûte et la chaleur de sole. Les témoins lumineux s'allument.
- Réglez la température souhaitée.
- La plage de température réglable du four à pizza se situe entre 50° et 400°C. La température recommandée se situe entre 300° et 400° C.
- Lorsque la température voulue est atteinte, le témoin lumineux s'éteint.



### **REMARQUE !**

***Toujours préchauffer le four à pizza avant d'y déposer la pizza !***

- Ouvrez la porte du four à pizza avec la poignée de porte.
- Introduisez les pizzas (4 pizzas max. Ø 30 cm) dans les cellules de cuisson du four à pizza et fermez la porte.
- Ne laissez pas le four à pizza fonctionner sans surveillance.
- Observez la cuisson par la fenêtre de la porte.



### **ATTENTION !**

***Ne pas ouvrir la porte du four à pizza pendant son fonctionnement !***

- Lorsque la pizza est cuite, éteignez l'appareil et, ensuite seulement, ouvrez la porte.
- Retirez la pizza cuite du four.



### **AVERTISSEMENT ! Risques de brûlures !**

***Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent brûlants. Ne touchez pas ces éléments avec des doigts ou mains nus. Pour sortir les pizzas du four, mettez des gants de protection recouvrant les poignets et utilisez des ustensiles de cuisine équipés de longs manches afin d'éviter les brûlures.***

- Après la cuisson, tournez le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au marquage « 0 ».
- Si vous n'utilisez plus l'appareil, débranchez-le (retirez la prise secteur !).

## 6. Nettoyage et maintenance

### 6.1 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer et de réparer de l'appareil, débrancher celui-ci en retirant la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
- Ne pas utiliser de détergents caustiques et veiller à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Ne **jamais** plonger l'appareil, le cordon et la fiche dans l'eau ou autres liquides.



#### **ATTENTION !**

***L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Par conséquent, vous ne devez jamais le laver avec un jet d'eau sous pression !***

### 6.2 Nettoyage

- Nettoyer régulièrement l'appareil.
- Nettoyer les cellules de cuisson avec un chiffon doux humide et un produit de nettoyage doux.
- Essuyer avec un chiffon propre pour enlever les restes du produit de nettoyage.
- N'utiliser qu'un chiffon doux et ne **jamais** utiliser une sorte de chiffon ou d'éponge gros sous risque de rayer le métal.
- Après le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec pour sécher et polir la surface.

### 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

- Vérifier de temps en temps l'absence d'endommagements au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le câble est endommagé, il doit être changé par le service après-vente ou par un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.
- En cas de dommages ou de pannes, adressez-vous à votre commerce spécialisé ou à notre service après-vente. Se reporter aux indications concernant la recherche des anomalies au point 7.
- Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un spécialiste ou un atelier spécialisé qui utilise les pièces de rechange et les accessoires d'origine. **Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil !**

## 7. Anomalies de fonctionnement

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Prise secteur branché, appareil sous tension, témoin lumineux du secteur s'allume mais appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Thermostat défectueux.</li><li>• Élément de chauffage brûlé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contacter revendeur</li><li>• Contacter revendeur</li></ul>
Appareil sous tension, thermostat réglé, température monte mais ne peut être modifiée (réglée).	<ul style="list-style-type: none"><li>• Thermostat défectueux</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contacter revendeur</li></ul>
Appareil sous tension, interrupteur appareil allumé mais témoin lumineux ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Affichage (témoin lumineux) défectueux.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contacter revendeur</li></ul>
Appareil sous tension, témoin lumineux ne s'allume pas et appareil ne chauffe pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'alimentation électrique n'est pas normale, l'appareil n'est pas sous tension.</li><li>• Le fusible est brûlé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier alimentation électrique et raccordement de câble.</li><li>• Contacter revendeur</li></ul>

**La exemples ci-dessus ne servent qu'à l'orientation et d'exemples. Si des anomalies de fonctionnement apparaissent, mettez l'appareil hors tension. Retournez d'urgence l'appareil au service après vente de votre revendeur à des fins de vérification et de réparation par le personnel qualifié.**

## 8. Elimination des éléments usés

### Appareils usagés

Procéder à l'élimination de l'appareil usagé à la fin de sa durée de vie conformément aux prescriptions nationales. Il est recommandé de contacter une entreprise spécialisée dans la gestion des éléments usés ou de contacter le département d'élimination de votre commune.



### **AVERTISSEMENT !**

***Afin d'exclure l'abus et les risques encourus, rendre l'appareil usagé inutilisable avant son élimination. Débrancher pour cela l'appareil de l'alimentation secteur et retirer le câble d'alimentation de l'appareil.***



### **REMARQUE !**



***Pour l'élimination de l'appareil veuillez respecter les prescriptions en vigueur dans votre pays et votre commune.***

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tél.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120